

# ECOS DE ASIA

Revista de divulgación cultural

[www.revistacultural.ecosdeasia.com](http://www.revistacultural.ecosdeasia.com)

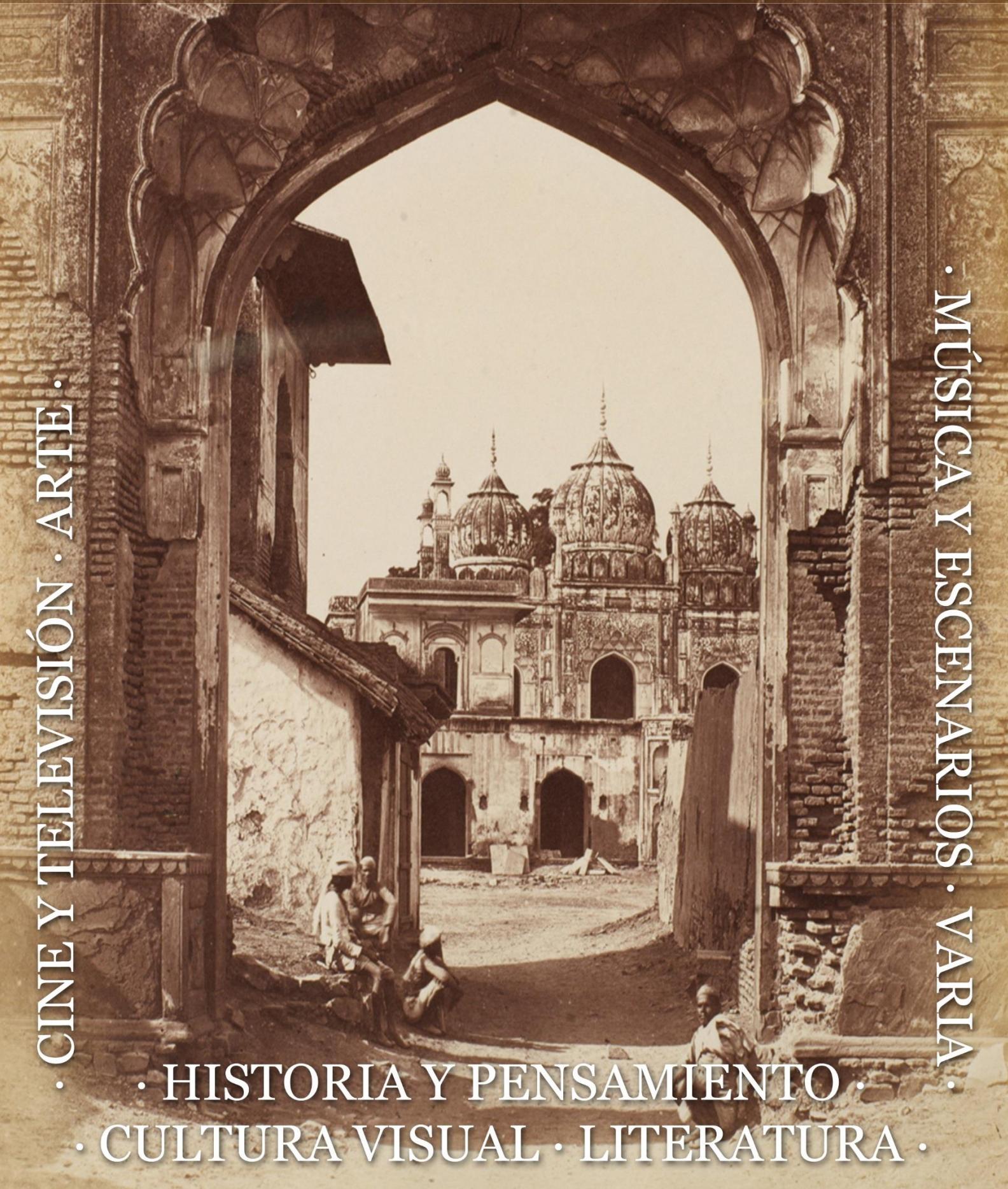
Nº 2 / Febrero 2014

CINE Y TELEVISIÓN · ARTE ·

· MÚSICA Y ESCENARIOS · VARIA ·

· HISTORIA Y PENSAMIENTO ·

· CULTURA VISUAL · LITERATURA ·



## ÍNDICE DE CONTENIDOS

### Historia y Pensamiento

*Bali: ¿el último paraíso? (II).* Por Marisa Peiró. 4

*Evidencias del inicio de la adivinación en las islas japonesas.* Por José A. Mármol. 7

*Breve introducción al mundo de la geisha.* Por Ana Asión. 9

*Misterios de geisha: ¿verdadero o falso?* Por María Galindo. 12

### Arte

*Breve historia visual de la cerámica japonesa.* Por David Lacasta. 16

*Una iconografía atípica: el Buda asceta.* Por Carolina Plou. 18

*Diversiones de los extranjeros de Yokohama en Bushû: contactos políticos y comerciales reflejados en el arte.* Por Ana Asión. 21

*El sexo en la arquitectura. Una forma distinta de entender el acto sexual.* Por Anais Laia Serrano. 23

*Diseccionando a la Venus de Milo: la escultura de Cao Hui.* Por Elísabet Bravo. 25

### Literatura

*'Kamikaze girls: la Lolita oriental en la literatura.* Por María Gutiérrez. 29

### Cultura Visual

*Japón en guerra. Grabado y fotografía en los conflictos bélicos de la Era Meiji.* Por Carolina Plou. 33

*Los géneros del manga. ¿Qué tienen en común Dragon Ball, Fairy Tail o Bleach? El shônen y el nekketsu.* Por Julio A. Gracia. 35

### Cine y Televisión

*Radiografía del cine indio I.* Por Ana Baena. 39

*Introducción al universo de Hayao Miyazaki.* Por Julio A. Gracia. 47

*Rang de Basanti: sobre cine, juventud, historia y los usos de ésta.* Por Claudia Sanjuán. 49

## Presentación

Bienvenidos a este, nuestro segundo número de Ecos de Asia. Tras una fotografía de Felice Beato, ponemos a su disposición una colección de interesantes y variados artículos sobre cultura asiática, en los que, en esta ocasión, la India ha tenido un especial protagonismo.

Además, hemos consolidado el funcionamiento interno de la revista para hacerlo más abierto y transparente y facilitar todavía más la llegada de nuevas colaboraciones. Hemos empezado a trabajar nuevas redes sociales (que vosotros, lectores, podréis disfrutar en un tiempo) como canales para que nuestro contenido pueda alcanzar más rincones y, en general, a plantear con ilusión nuevos horizontes para nuestro proyecto.

Queremos destacar, ante todo, la presencia de nombres nuevos entre nuestros colaboradores. David Galindo, María Gutiérrez, Cristina Hidalgo y Anaïs Serrano nos han regalado interesantísimas aportaciones: gracias a ellos podrán leer sobre los orígenes de la medicina occidental en los bimaristanes persas, sobre la figura de la Lolita japonesa a través de una de sus novelas más emblemáticas, sobre los experimentos musicales de Toshi Ichianagi y sobre la escultura erótica de los templos hindúistas, respectivamente. También este mes se ha estrenado como autor David Lacasta, uno de nuestros colaboradores, ofreciéndonos una breve historia visual de la cerámica japonesa.

En este segundo número, Marisa Peiró concluye su estudio sobre la concepción de Bali como paraíso, mientras que Ana Baena prosigue con la Radiografía del cine indio, ocupándose esta vez de los años 50, una época de esplendor y a la vez el inicio de la Nueva Ola. Por su parte, Ana Asión nos introduce en el fascinante mundo de las geishas, mientras que María Galindo desmiente (o confirma) algunos mitos sobre ellas que han arraigado en el imaginario occidental.

Alba Finol vuelve a acercarnos al mundo del tatuaje, en esta ocasión, abordándolo en el mundo maorí. José Mármol nos presenta los inicios de la adivinación en Japón. Carolina Plou ha optado por acercarnos una de las iconografías de Buda más desconocidas, y Julio Gracia ha aprovechado la ocasión que brindaba la nominación al Óscar de *Kazetachinu (Se ha levantado el viento)* para introducirnos en el universo del maestro Miyazaki. No queremos olvidar el magnífico trabajo que Claudia Sanjuan nos ha ofrecido sobre la película *Rang de Basanti*.

En el apartado de críticas, contamos esta vez con dos reseñas de excelentes exposiciones de Córdoba y Gijón, además de las reseñas de dos mangas. Por último, este ha sido un mes de gran actividad universitaria, por lo que recogemos también los anuncios sobre congresos y ciclos de conferencias que hemos ido publicando.

Además de estos (y otros) contenidos, este mes hemos llevado a cabo la presentación de la revista en el contexto del congreso *Japón y Occidente, estudios comparados*, celebrado los días 13 y 14 de febrero en la Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza. La organización, amablemente, nos cedió unos minutos para exponer este proyecto, tan nuestro como de ustedes, queridos lectores, y los aprovechamos en transmitir todo el entusiasmo que sentimos cada vez que preparamos una nueva entrega de Ecos de Asia.

*Fdo. La Dirección.*

#### Ecos de Asia somos:

Dirección y coordinación: Marisa Peiró, Carolina Plou.

Tesorería: Marisa Peiró.

Secretaría: Carolina Plou.

Maquetación: Marisa Peiró.

Comité de redacción: Ana Baena, María Galindo, Julio A. Gracia, Marisa Peiró, Carolina Plou.

Comité científico: Ana Asión, Ana Baena, María Galindo, David Lacasta, José A. Mármol, Marisa Peiró, Carolina Plou, Claudia Sanjuán.

Colaboradores en materia web: Verónica Blázquez, Alberto Clavería y Fernando Sánchez.



## ÍNDICE DE CONTENIDOS (cont.)

### Música y Escenarios

*Toshi Ichiyanagi. Música, experimentación y recodificación del tiempo.* Por Cristina Hidalgo. 50

*Im rausch der Kirschblüten, o embriagados por las flores del cerezo. Museo del Teatro, Viena. 17 de octubre 2013 – 3 de marzo 2014.* Por Claudia Sanjuán 55

### Varia

*Regreso al Este. En búsqueda del origen de la medicina occidental.* Por David Galindo. 59

*El tatuaje en la Polinesia y el Ta Moko.* Por Alba Finol. 61

### Crítica

*Exposición: Asturianos en el Imperio del Sol Naciente. Japón a través de las fotografías de Jesús y Juan Galé (2014).* Por Carolina Plou. 65

*Exposición: Bijin: el Japonismo de Julio Romero de Torres (2013-2014).* Por Marisa Peiró. 67

*Hacia el One Piece.* Por Julio A. Gracia. 68

*Beyond the walls. Shingeki no Kyojin.* Por Julio A. Gracia. 70

### Breves

*Foro Español de Investigación en Asia – Pacífico.* 72

*Congreso Japón – España, estudios comparados.* 72

*Ciclo de conferencias y proyecciones ‘Racismo y estereotipos en la animación clásica’.* 73

ISSN 2341-0817

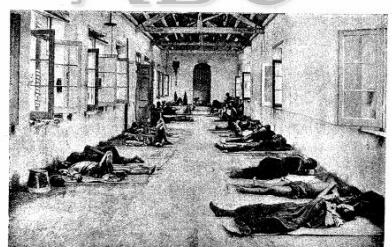
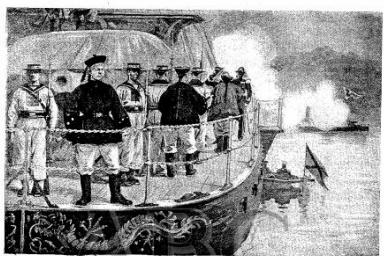
en un colectivo, sigue siendo evidente, en imágenes como esta, el espíritu individualizador que entraña con los (ya extinguidos) samuráis. Esta imagen contrasta con la de los chinos, ataviados a la manera tradicional, que se muestran como fieros (y un tanto salvajes) soldados de rostros desencajados, que se lanzan al ataque desordenados, en tumulto, dificultándose a sí mismos, y que no son lo bastante fríos como para aprovechar su armamento (tan solo uno de los que se ven encuadrados apunta su arma, el resto, las enarbolan, las pierden o les supone más un obstáculo que una ayuda para sus propósitos). El enemigo está representado como seres grotescos, con los rostros desencajados. Tienen mayor similitud con los demonios y espíritus que con los hombres que han aparecido tradicionalmente en el imaginario visual japonés.

Este grabado no es un caso aislado, sino al contrario, supone un caso especialmente representativo de la utilización del medio tradicional para realizar una propaganda política y una exaltación nacional del nuevo Japón. A la vez, los grabados bélicos suponen el último momento de esplendor del ukiyo-e. Después de la Guerra Ruso-japonesa, el grabado en Japón deja de ser el medio de masas por excelencia, para poco a poco ganar importancia dentro del arte contemporáneo.

Por el contrario, en Occidente, sin que influyese ningún tipo de cuestión ideológica o moral, sino asumiendo un papel de meros espectadores sobre un tablero de ajedrez, y acostumbrados a entender la imagen fotográfica como una representación fidedigna de la realidad, se prefirió la fotografía (o las copias en grabado de la misma, cuando la tecnología no permitía la reproducción fotográfica) para ilustrar las notas de prensa que recogían las informaciones sobre estos conflictos bélicos.

## ACTUALIDADES

## LA GUERRA ENTRE CHINA Y EL JAPÓN



HOSPITAL DE HERIDOS DE SAN CIANG

Página interior del suplemento Blanco y Negro, de ABC, que ilustra una noticia sobre la Primera Guerra Sino-japonesa. 15 de septiembre de 1894.

## Los géneros del manga. ¿Qué tienen en común *Dragon Ball*, *Fairy Tail* o *Bleach*? El *shônen* y el *nekketsu*.

Por Julio A. Gracia

Desde esta plataforma hemos hablado ya, en varias ocasiones, del *shônen* (manga dirigido a un público juvenil y masculino).

Quizás sea un buen momento para abordarlo con algo más de profundidad y clarificar términos. En el manga japonés existen cinco grandes clasificaciones, atendiendo a la franja de edad a la que van dirigidos: *kodomo* o manga enfocado a un público infantil, *josei* (manga dirigido a joven-adulto femenino), *seinen* (equivalente masculino del *josei*), *shôjo* o manga pensado para un público juvenil femenino y el ya referido *shônen*. Aunque estas grandes clasificaciones son cada vez más permeables (entre otros motivos, por la cada vez mayor inclusión de la mujer en la vida social y cultural japonesa), siguen siendo válidas y a partir de ellas, podemos establecer distintos géneros: manga de robots (*mecha*), de temática con toques sangrientos o más o menos sádicos (al que podríamos etiquetar, por ejemplo,



Natsu, protagonista de un manga que podemos clasificar como *nekketsu*, *Fairy Tail*.

con el término ***gore***), historia de amor (muchas veces con tintes eróticos) entre chicos (***yaoi***) o entre chicas (***yuri***). Sin embargo, toda clasificación tiene en sí misma el problema de la definición de límites: ¿dónde comienza un género y termina otro?

¿Qué clichés son más propios? ¿Tienen que aparecer siempre para considerar un manga dentro de un “género”? ¿Sería más correcto hablar de “temáticas” en vez de referirnos a “géneros”? Y, a todo ello, añadimos un problema: la utilización de los términos. Al propio significado de la palabra en japonés, se suma su utilización en los distintos países a los que llega el manga. Por poner un ejemplo, en España se suelen utilizar muchas veces de forma indistinta el término ***shônen***, y el concepto ***nekketsu***. En realidad, el primer término define la franja de edad, y el segundo a una buena parte de los mangas que encontramos dentro del primero: aquellos en los que predomina la acción y que tienen a un protagonista con una serie de cualidades concretas. En algunos casos, ***nekketsu*** se utiliza como sinónimo de “espíritu” o “fuerza vital”, en referencia a algunos personajes o situaciones concretas. El problema con los términos es lógico, si tenemos en cuenta que el manga continúa siendo un fenómeno relativamente reciente en España (empezó a cobrar verdadera importancia en los años noventa), y que la palabra “manga” fue aceptada por la RAE hace no demasiado tiempo. Y con polémica. Originalmente, la Real Academia presentó la nueva voz del término “manga” como: “género de cómic de origen japonés, de dibujos sencillos, en el que predominan los argumentos eróticos, violentos y fantásticos.” La valoración estética implícita en la definición (“de dibujos sencillos”) y la limitación temática (“argumentos eróticos, violentos y fantásticos”), decía mucho sobre el conocimiento que la Academia tenía sobre aquello que trataba de definir. La RAE se vio obligada a cambiar el significado ante las críticas, y en la actualidad reza, simplemente, como: “cómics de origen japonés”. El término ***anime*** no se encuentra, de momento (de acuerdo a lo que sabemos), incluido en el diccionario de la RAE, por eso lo escribimos siempre en cursiva. Al hablar ***deshônen*** y de ***nekketsu*** en España, sería más que recomendable ser precisos terminológicamente, en función de aquello a lo que nos refiramos, pero lo cierto es que el término ***shônen*** como sinónimo de ***nekketsu***, se encuentra muy extendido. Si hablamos de ***shônen*** como un manga donde predomina la acción, y con una serie de características específicas, será perfectamente comprendido por nuestro lector. Si utilizamos ***nekketsu*** podemos, incluso, crear confusión.

Realizada la salvedad terminológica, podemos introducirnos en el análisis de este “género”. Resulta interesante, especialmente, por dos motivos: por un lado porque es uno de los productos donde mejor construida aparece, tanto la cultura japonesa, como arquetipos muy característicos de la misma. Por otro lado, el ***shônen*** (y dentro de él, especialmente, el ***nekketsu***) ha sido desde los años ochenta y noventa, en España, en particular, y en gran parte de Europa Occidental, en general, el gran dominador del panorama del manga. Este hecho equivale, a su vez, a admitir que nos encontramos (por el propio predominio del manga), ante uno de los géneros más importantes del cómic actual que importa Europa. ***One Piece***, ***Naruto***, ***Dragon Ball***, ***Fairy Tail*** o ***Bleach***, podrían considerarse mangas ***nekketsu***.

Los rasgos del género son conocidos para cualquier lector de manga: principal (aunque no únicamente) acción, educación en valores como la amistad (sin descuidar por ello el individualismo), el honor o, muy especialmente, el sentido del deber, y argumentos sin excesiva complejidad (muchas veces maniqueos y con uno o varios antagonistas claramente determinados). En ellos, el protagonista se pinta muchas veces como alguien especial (en algunas ocasiones solitario y en otras no). Muchos de estos personajes, pueden presentar



Escena de acción en el manga ***nekketsu***, ***Bleach***.



Naruto comiendo ramen, en la adaptación a anime del manga homónimo.

rasgos comunes, como su tendencia a comer en exceso o su carácter despreocupado. Es el caso de Gokú, protagonista de *Dragon Ball*, y de Naruto, protagonista del manga homónimo. Sin embargo, estos elementos se suelen producir más por interinfluencia mutua que por su definición dentro del género. Lo que parece más determinante es la presencia de varios personajes que, de forma progresiva y junto al protagonista, van enriqueciendo sus habilidades. El viejo esquema de la superación de obstáculos (cada uno más alto que el anterior) se repite de forma esquemática en todos los *nekketsu*, bebiendo de viejos cuentos y mitos, no sólo japoneses sino también occidentales. En base a ellos, se configuran también los universos (en su mayoría) fantásticos en los que se desarrollan las tramas.

Quizás, por un lado, uno de los peores vicios de este género, sea su tendencia a la repetición de clichés, o a la conversión de los mangas en mera excusa para *fanservice* de tono *ecchi* (es el caso de obras como *Fairy Tail* o *Kenichi*). Aunque el lector no debe entendernos mal. Los clichés y los *fanservice*, son comunes en este tipo de manga. Su ausencia puede suponer, incluso, que nos encontramos ante un género distinto al descrito. Pero si estos elementos se convierten en la excusa para el avance argumental, llegarán a ser peligrosos. Por otro lado, la saturación con este tipo de mangas, puede hacer que se pierdan de vista otros géneros de fuerte relevancia argumental o estética, ya sea por apuesta editorial, o personal por parte de los lectores. Por suerte, la situación está cambiando. Pero eso lo abordaremos en próximos artículos.

### Para saber más:

- La mejor forma de conocer un manga *nekketsu* o cualquier *shōnen* es leer uno de ellos. Normalmente, cada tomo suele costar en España unos ocho euros, pero se puede acceder también a sus numerosas versiones en *anime*, emitidas gratuitamente por varios canales de televisión (es el caso de *Dragon Ball* o *Naruto*).

